

# Einhell

## TE-MS 18/210 Li - Solo

---

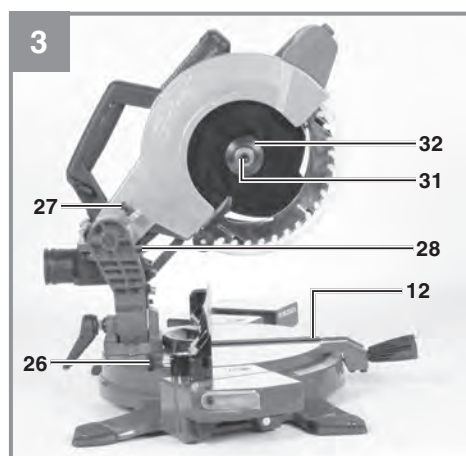
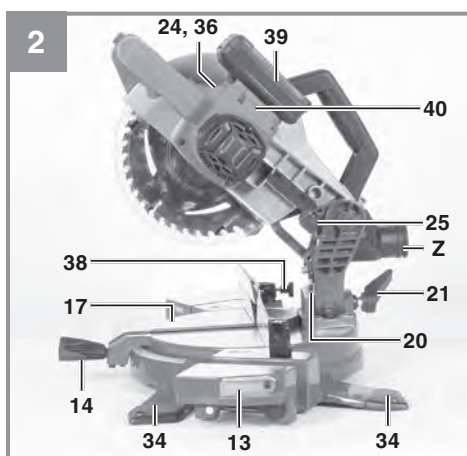
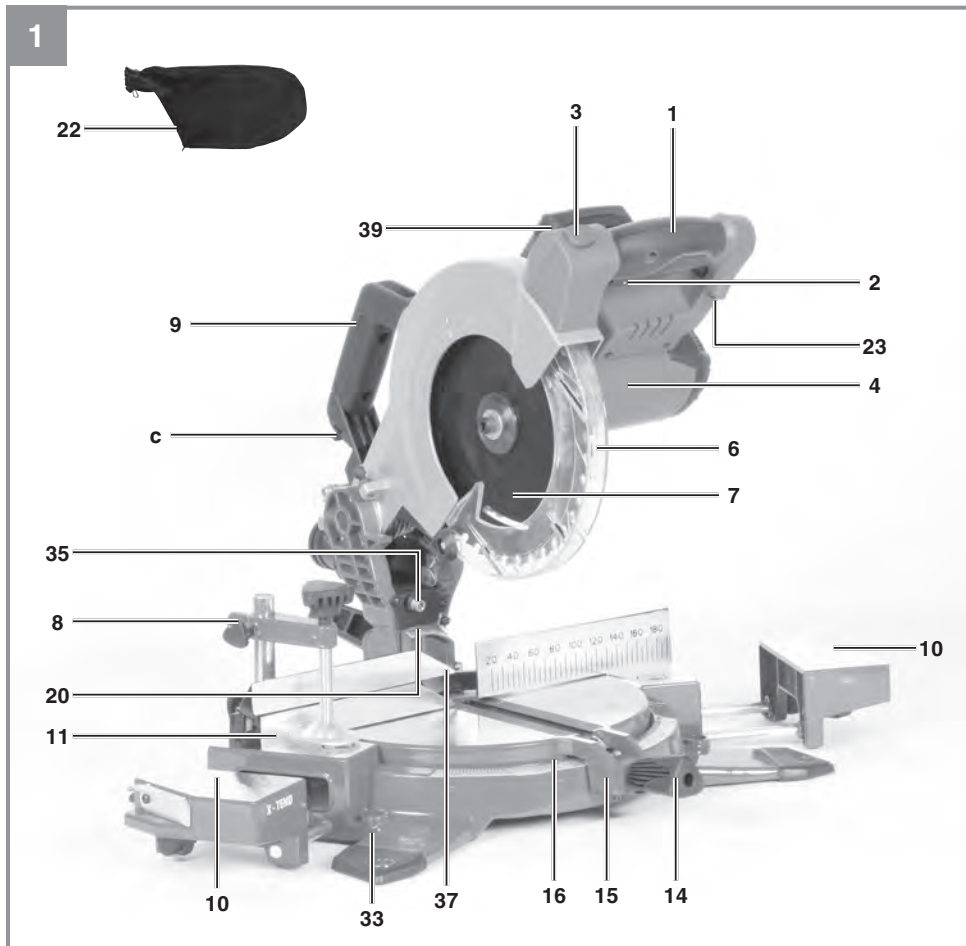
**RUS** Оригинальное руководство  
по эксплуатации  
Аккумуляторная торцовая пила

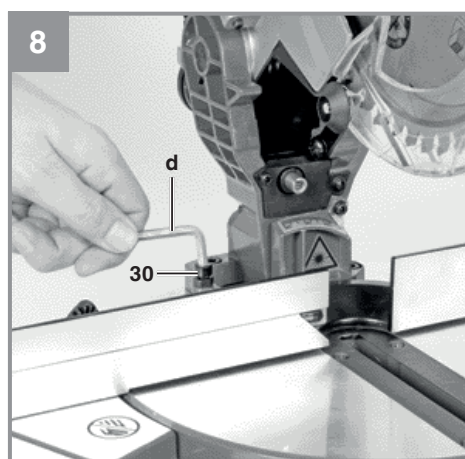
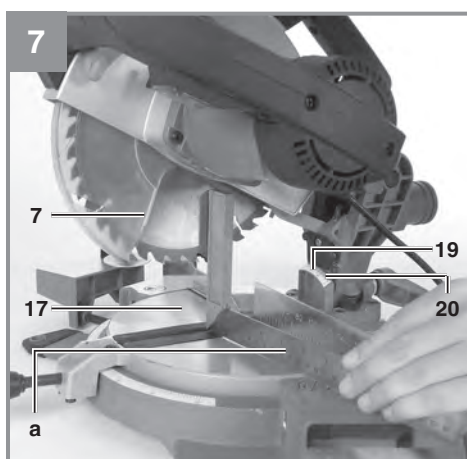
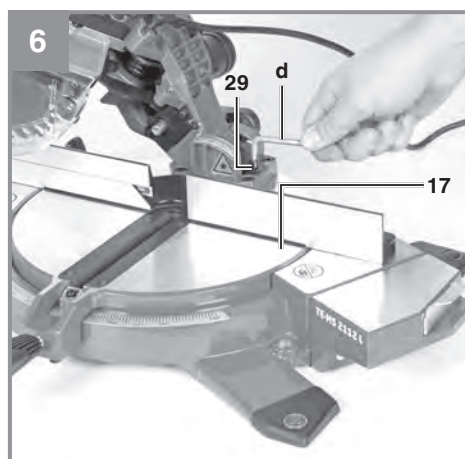
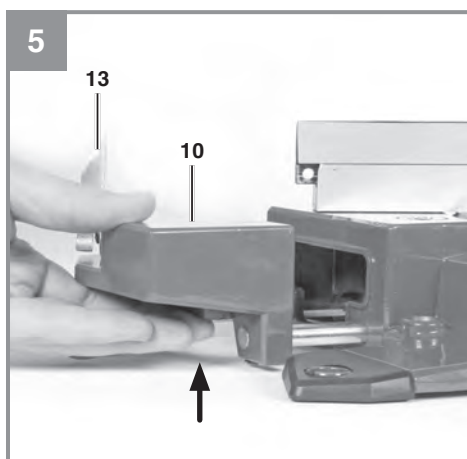
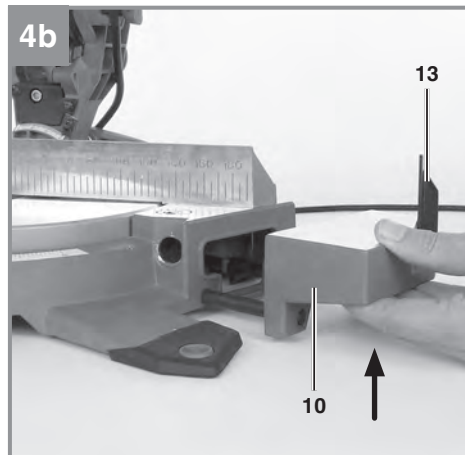
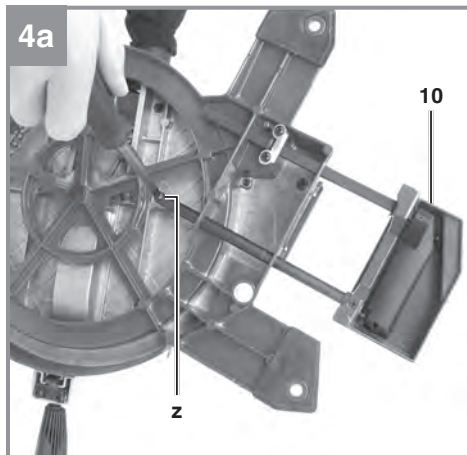


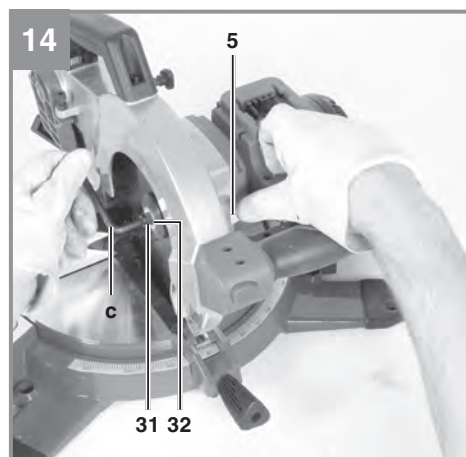
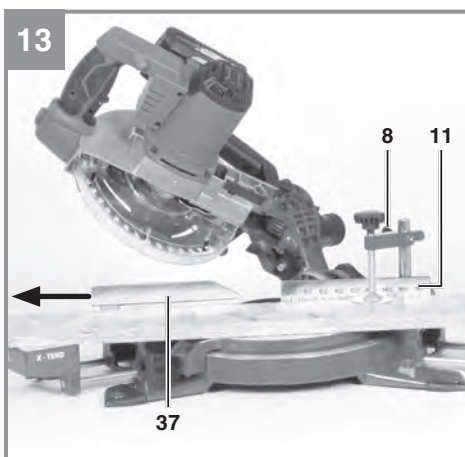
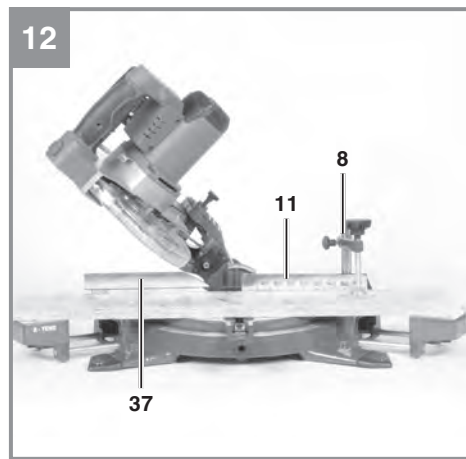
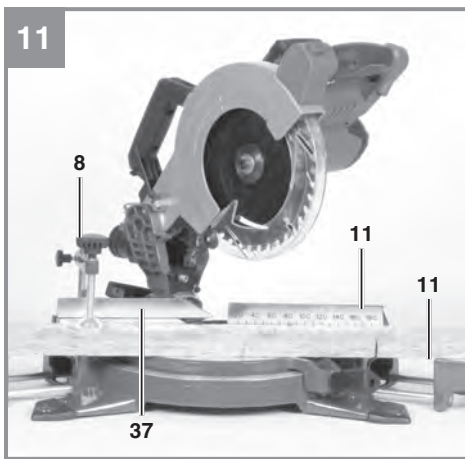
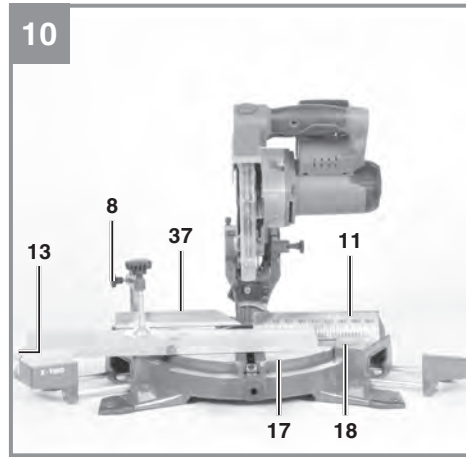
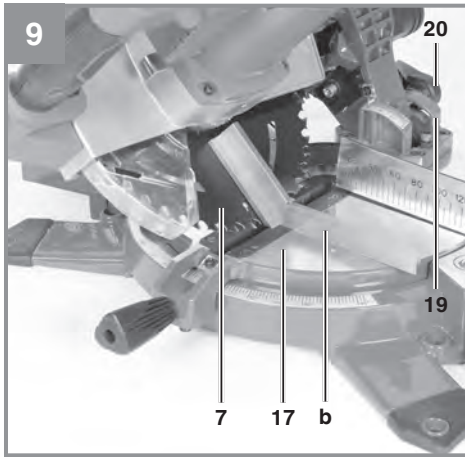
---

**Art.-Nr.: 43.008.90**

**I.-Nr.: 11017**









**Содержание**

1. Указания по технике безопасности
2. Состав устройства и состав упаковки
3. Использование в соответствии с назначением
4. Технические данные
5. Перед вводом в эксплуатацию
6. Рабочий режим
7. Очистка, техобслуживание и заказ запасных деталей
8. Утилизация и вторичное использование
9. Хранение
10. Индикаторы зарядного устройства



**Опасность!** - для уменьшения опасности получить травму прочтите руководство по эксплуатации



**Осторожно! Используйте средства защиты слуха.** Воздействие шума может вызвать потерю слуха.



**Осторожно! Используйте респиратор.** При обработке древесины и других материалов может образоваться вредная для здоровья пыль. Запрещено обрабатывать предметы содержащие асбест!



**Осторожно! Используйте защитные очки.** Возникающие во время работы искры или выделяющиеся из устройства обломки, опилки и пыль могут повредить органы зрения.



**Осторожно! Внимание! Опасность травмирования!** Не прикасайтесь к вращающемуся пыльному полотну.



OFF

**Переключатель «включено-выключено» для лазера**

OFF

**Переключатель «включено-выключено» для светодиодной лампы**

**Предупреждение!** Для косо́го пиления (при работе с наклоненной головкой пилы или на поворотном столе с установленным углом) смещаемая упорная шина должна быть зафиксирована в положении снаружи. Для торцового пиления под углом 90 ° смещаемая упорная шина должна быть зафиксирована в положении внутри.



Храните аккумуляторы только в сухих помещениях при температуре +10 °С до +40°С.  
Храните аккумуляторы только в заряженном состоянии (минимально 40% полного заряда).  
(Не входит в комплект)



**Опасность!**

При использовании устройств необходимо соблюдать определенные правила техники безопасности для того, чтобы избежать травм и предотвратить ущерб. Поэтому внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности полностью. Храните их в надежном месте для того, чтобы иметь необходимую информацию, когда она понадобится. Если Вы даете устройство другим для пользования, то приложите к нему это руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности. Мы не несем никакой ответственности за травмы и ущерб, которые были получены или причинены в результате несоблюдения указаний этого руководства и указаний по технике безопасности.

**1. Указания по технике безопасности**

Соответствующие указания по технике безопасности находятся в приложенных брошюрах!

**Опасность!**

**Прочитайте все указания по технике безопасности и технические требования.**

При невыполнении указаний по технике безопасности и технических требований возможно получение удара током, возникновение пожара и/или получение серьезных травм. **Храните все указания по технике безопасности и технические требования для того, чтобы было возможно воспользоваться ими в будущем.**

**Специальные указания по использованию лазера**



**Осторожно: лазерное излучение  
Запрещено смотреть в направлении источника излучения  
Класс лазера 2**



- Запрещено смотреть по лучу в направлении источника излучения.
- Запрещено направлять луч лазера на отражающие поверхности, на людей и на животных. Луч лазера даже небольшой мощности может повредить органы зрения.
- Осторожно – если Вы будете осуществлять действия отличные от действий, описанных в данном руководстве, то воздействие луча лазера может оказаться опасным для здоровья.
- Запрещено открывать модуль лазера.
- Запрещено изменять конструкцию лазера для увеличения мощности лазера.
- Изготовитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате несоблюдения указаний по технике безопасности.
- Выключайте лазер, если он не используется.

**2. Состав устройства и состав упаковки****2.1 Описание устройства (рис. 1-15)**

1. Рукоятка
2. Переключатель «включено-выключено»
3. Кнопка деблокировки
4. Головка устройства
5. Фиксатор шпинделя
6. Защита пыльного полотна подвижная
7. Пыльное полотно
8. Зажимное приспособление
9. Рукоятка для транспортировки
10. Регулируемая опора обрабатываемой детали
11. Неподвижная упорная шина
12. Вставка стола
13. Складной продольный упор
14. Установочный винт
15. Указатель (стол пилы)
16. Шкала (стол пилы)
17. Поворотный стол

18. Неподвижный стол пилы
19. Шкала (головка пилы)
20. Указатель (головка пилы)
21. Фиксирующая рукоятка
22. Мешок для опилок
23. Светодиодная лампа
24. Переключатель «включено-выключено» для светодиодной лампы
25. предохранительный болт
26. Установочный винт зажимного приспособления
27. Винт с гайкой с прямыми рифлениями для ограничения глубины резки
28. Упор для ограничения глубины резки
29. Юстировочный винт – положение 0°
30. Юстировочный винт – положение 45°
31. Фланцевый винт
32. Внешний фланец
33. Держатель зажимного приспособления (горизонтальный)
34. Стояночная ножка
35. Лазер
36. Переключатель «включено-выключено» для лазера
37. Смещаемая упорная шина
38. Установочный винт для смещаемой упорной шины
39. Аккумулятор (не входит в комплект поставки)
40. Крепление аккумулятора
41. Зарядное устройство (не входит в комплект поставки)

## 2.2 Состав комплекта устройства

Проверьте комплектность изделия на основании описанного объема поставки. При обнаружении недостатка компонентов обратитесь в наш сервисный центр или магазин, в котором Вы приобрели устройство, не позднее чем в течение 5-ти рабочих дней после приобретения изделия, предъявив действительную квитанцию о покупке. Обратите внимание на таблицу с указанием гарантийных сроков в документе с информацией о сервисном обслуживании.

- Откройте упаковку и выньте осторожно из упаковки устройство.
- Удалите упаковочный материал, а также приспособления защиты устройства при упаковывании и транспортировке (при наличии).
- Проверьте комплектность устройства.
- Проверьте устройство и принадлежности на наличие возникших при транспортировке повреждений.

- Сохраняйте упаковку по возможности до истечения срока гарантийных обязательств.

### Опасность!

**Устройство и упаковка не являются детскими игрушками! Запрещено детям играть с пластиковыми пакетами, пленками и мелкими деталями! Опасность заключается в том, что они могут проглотить или погнубуть от удушья!**

- Аккумуляторная торцовая пила
- Регулируемая опора обрабатываемой детали (слева и справа)
- Зажимное приспособление
- Мешок для опилок
- Ключ с внутренним шестигранником 6 мм
- Рукоятка для транспортировки
- Оригинальное руководство по эксплуатации
- Указания по технике безопасности

## 3. Использование в соответствии с назначением

Аккумуляторная торцовая пила предназначена для поперечной распиловки древесины и других подобных материалов в соответствии с размером устройства. Пила не предназначена для пиления дров.

Разрешается использовать устройство только в соответствии с его назначением. Любое другое, отличающееся от этого использование считается не соответствующим назначению. За все возникшие в результате такого использования ущерб или травмы любого вида несет ответственность пользователь и работающий с устройством, а не его изготовитель.

Учтите, что конструкция наших устройств не предназначена для использования их в промышленной, ремесленной или индустриальной области. Мы не несем никакой ответственности по гарантийным обязательствам при использовании устройства в промышленной, ремесленной или индустриальной области, а также в подобной деятельности.

Допускается использование только предназначенных для устройства пильных

полотен. Запрещено использование отрезных дисков любого рода.

В использование в соответствии с предписанием входит также следование указаниям по технике безопасности, а также руководства по монтажу и эксплуатации. Лица, работающие с устройством и выполняющие его техническое обслуживание, должны уметь обращаться с ним и быть осведомлены о возможных опасностях. Кроме того необходимо строго следовать действующим предписаниям по предупреждению травматизма. Следуйте также прочим общим правилам профилактики здоровья на рабочем месте и техники безопасности.

Изменение конструкции устройства полностью исключает ответственность производителя за возникший в результате этого ущерб. Несмотря на использование в рамках предписания, невозможно полностью исключить некоторые факторы риска.

В зависимости от конструкции и строения устройства могут возникнуть следующие опасности:

- Прикосновение к пильному полотну в незакрытой области пиления.
- Прикосновение к вращающемуся пильному полотну (порез).
- Отдача обрабатываемого изделия и его частей.
- Поломка пильного полотна.
- Отбрасывание дефектных твердосплавных деталей пильного полотна.
- Повреждение слуха при отсутствии использования необходимых средств защиты органов слуха.
- Образующаяся при работе в закрытых помещениях древесная пыль вредна для здоровья.

#### 4. Технические данные

Электропитание двигателя ..... 18 В пост. тока  
 Число оборотов холостого хода  $n_0$ : . 3000 мин<sup>-1</sup>  
 Твердосплавное пильное полотно: .....  
 .....  $\varnothing$  210 x  $\varnothing$  30 x 1,8 мм  
 Количество зубьев: ..... 40  
 Диапазон поворота: ..... -47°/0°/+47°  
 Косое пиление влево под углом: ... от 0° до 45°  
 Ширина пиления при 90°: ..... 120 x 60 мм  
 Ширина пиления при 45°: ..... 83 x 60 мм  
 Ширина пиления при 2 x 45°  
 (двойная косая распиловка влево) . 80 x 34 мм  
 Макс. высота распиловки: ..... 60 мм  
 Макс. глубина обрабатываемой детали: .....  
 ..... 120 мм  
 Вес: ..... ок. 8 кг  
 Класс лазера: ..... 2  
 Длина волны лазера: ..... 650 нм  
 Мощность лазера: ..... ≤1 мВт  
 Класс защиты ..... III/◆

Минимальные размеры обрабатываемой детали: выполняйте распиловку изделий, обладающих достаточным размером для их закрепления в зажимном приспособлении. Мин. длина – 160 мм.

Аккумуляторная торцовая пила оснащена специальным пильным полотном для тонкого пропила (ширина распиловки 1,8 мм). Если используется другое пильное полотно с большей шириной распиловки, это может привести к снижению производительности устройства.

Это устройство может использоваться только с аккумуляторами серии Einhell Power-X и соответствующими зарядными устройствами. Для получения информации о последних моделях ознакомьтесь со списком артикулов с описанием товаров, доступным в онлайн-режиме.

Для обеспечения оптимальной мощности и времени работы данного аккумуляторного устройства рекомендуется использовать следующие аккумуляторы:

№ арт.: 45.113.41 модель:  
18 В 3,0 А-ч Power X-Change

№ арт.: 45.113.96 модель:  
18 В 4,0 А-ч Power X-Change

№ арт.: 45.114.36 модель:  
18 В 2,6 А-ч P-X-C Plus

№ арт.: 45.114.37 модель:  
18 В 5,2 А-ч P-X-C Plus

#### Опасность!

##### Шумы и вибрация

Параметры шумов и вибрации были измерены в соответствии с нормами EN 62841.

Уровень давления шума  $L_{pA}$  ..... 91,2 дБ(А)  
Неопределенность  $K_{pA}$  ..... 3 дБ  
Уровень мощности шума  $L_{WA}$  ..... 104,2 дБ(А)  
Неопределенность  $K_{WA}$  ..... 3 дБ

#### Используйте защиту органов слуха.

Воздействие шума может вызвать потерю слуха.

Приведенные суммарные значения вибрации и параметры эмиссии шума получены в результате применения стандартного метода испытания и могут быть использованы для сравнения одного электрического инструмента с другим.

Приведенные суммарные значения вибрации и параметры эмиссии шума могут также использоваться для предварительной оценки уровня нагрузки.

Предупреждение:  
значения вибрации и уровни шума во время эксплуатации электроинструмента могут отличаться от приведенных значений в зависимости от способа использования устройства, в частности от вида обрабатываемого изделия.

#### Сведите образование шумов и вибрации к минимуму!

- Используйте только безукоризненно работающие устройства.
- Регулярно проводите техническое обслуживание и очистку устройства.
- При работе учитывайте особенности Вашего устройства.

- Не подвергайте устройство перегрузке.
- При необходимости дайте проверить устройство специалистам.
- Отключайте устройство, если вы его не используете.

#### Осторожно!

##### Остаточные опасности

**Даже в том случае, если Вы используете описываемый электрический инструмент в соответствии с предписанием, то и тогда всегда остается место для риска. Ниже приведен список остаточных опасностей, связанных с конструкцией настоящего электрического инструмента:**

1. Заболевание легких, в том случае если не используется соответствующий респиратор.
2. Повреждение слуха, в том случае если не используется соответствующее средство защиты слуха.
3. Нарушения здоровья в результате воздействия вибрации на руку при длительном использовании устройства или при неправильном пользовании и ненадлежащем техническом уходе.

## 5. Перед вводом в эксплуатацию

#### Предупреждение!

**Всегда извлекайте аккумулятор перед настройкой устройства.**

Перед вводом аккумуляторного устройства в эксплуатацию обязательно прочтите нижеследующие указания:

- Зарядите аккумулятор при помощи зарядного устройства. Полностью разряженный аккумулятор заряжается в течение примерно 0,5–1 часа.

#### 5.1 Общие указания

- Обеспечить устойчивость станка при установке, то есть привинтить его к верстану, универсальной подставке и т. п.
- В области опор (34) на каждой опорной ножке машины предусмотрено отверстие для крепления. Для крепления используйте обычные винты, подкладные шайбы, пружинные кольца и гайки (не входят в комплект поставки, их можно приобрести в специализированных магазинах). Закрепите машину на четырех

- опорных ножках.
  - Перед вводом в эксплуатацию необходимо установить надлежащим образом все крышки и защитные приспособления.
  - Пильное полотно должно свободно вращаться.
  - При работе с уже обработанной древесиной внимательно следите за посторонними предметами, такими как например, гвозди или винты и т.д.
  - Прежде чем привести в действие переключатель включено-выключено, убедитесь что пильное полотно правильно установлено и подвижные части имеют свободный ход.
- 5.2 Монтаж пилы (рис. 1–5)**
- Закрепите рукоятку для транспортировки (9) на головке устройства (4) с помощью входящих в комплект поставки винтов.
  - Вставьте направляющие штифты регулируемых опор обрабатываемой детали (10) в посадочные отверстия на корпусе устройства.
  - Закрепите опоры обрабатываемой детали от падения, затянув установочный винт (z) к направляющим штифтам.
  - Для изменения положения поворотного стола (17) ослабьте установочный винт (14), повернув его примерно на 2 оборота, чтобы разблокировать поворотный стол (17).
  - Повернуть поворотный стол (17) и указатель (15) на нужное значение угла на шкале (16) и закрепить при помощи установочного винта (14). Пила фиксируется в положениях -45°, -40°, -35°, -30°, -22,5°, -15°, -10°, -5°, 0°, 5°, 10°, 15°, 22,5°, 30°, 35°, 40° и 45°.
  - Путем легкого нажатия на головку устройства (4) и одновременного извлечения предохранительного болта (25) из крепления двигателя пила разблокируется в нижнем положении. Прежде чем отпустить предохранительный болт (25), поверните его на 90°, чтобы пила оставалась в разблокированном положении.
  - Откинуть вверх головку устройства (4).
  - Зажимное приспособление (8) может быть установлено как с левой, так и с правой стороны неподвижного стола пилы (18).
  - Зажимное приспособление (8) необходимо всегда закреплять с помощью установочного винта (26).
  - Для горизонтальной фиксации обрабатываемых деталей зажимное приспособление можно закрепить в держателе (33) анкерными болтами.
  - Для выдвижения опор обрабатываемой детали (10) нажмите на рычаг, расположенный с нижней стороны опоры, а затем потяните опору в направлении наружу (влево или вправо).
  - При выполнении многократных операций по распиловке при той же длине продольный упор (13) можно поднять.
  - Головку устройства (4) можно наклонить влево макс. на 45°, ослабив фиксирующую рукоятку (21).
- 5.3 Точная регулировка упора при торцевом пропиле под углом 90° (рис. 1, 6–7)**
- Зафиксировать поворотный стол (17) в положении 0°.
  - Ослабить фиксирующую рукоятку (21) и при помощи рукоятки (1) наклонить головку устройства (4) вправо до упора.
  - Установить угловой упор 90° (а) между пильным полотном (7) и поворотным столом (17).
  - Переместить юстировочный винт (29) так, чтобы угол между пильным полотном (7) и поворотным столом (17) составлял 90°.
  - Затем проверить положение указателя (20) на шкале (19). Если указатель (20) не указывает на нужное значение угла на шкале, можно выполнить его дополнительную юстировку.
  - Для проведения дополнительной юстировки ослабить крепежный винт указателя (20) посредством отвертки. Затем установить указатель в нужное положение на шкале и повторно затянуть крепежный винт.
  - Угловой упор (а) и ключ с внутренним шестигранником (d) не входят в комплект поставки. Их можно приобрести в специализированных магазинах.

#### 5.4 Точная регулировка упора при косом пилении под углом 45° (рис. 1, 8-9)

- Зафиксировать поворотный стол (17) в положении 0°.
- Ослабить фиксирующую рукоятку (21) и при помощи рукоятки (1) наклонить головку устройства (4) до упора влево, на 45°.
- Установить угловой упор 45° (b) между пильным полотном (7) и поворотным столом (17).
- Переместить юстировочный винт (30) так, чтобы угол между пильным полотном (7) и поворотным столом (17) составлял точно 45°.
- Угловой упор (b) и ключ с внутренним шестигранником (d) не входят в комплект поставки. Их можно приобрести в специализированных магазинах.

#### 5.5 Настройка угла сноса на головке устройства (рис. 2, 12-13)

- Разблокируйте фиксирующую рукоятку (21).
- Взять головку устройства (4) за рукоятку (1).
- Ослабив фиксирующую рукоятку, можно плавно наклонять головку устройства или устанавливать ее в различных фиксированных положениях.
- Угол поворота влево: 0–45°
- Затем следует повторно затянуть фиксирующую рукоятку (21).

## 6. Рабочий режим

### 6.1 Зарядка блока литиевых аккумуляторов (рис. 2, 15)

1. Извлеките аккумулятор (39) из крепления (40), нажав фиксирующую кнопку на аккумуляторе.
2. Убедитесь в том, что указанное на фирменной табличке значение напряжения сети соответствует имеющемуся значению напряжения сети. Вставьте штекер зарядного устройства (41) в штепсельную розетку. Зеленый светодиод начнет мигать.
3. Вставьте аккумулятор в зарядное устройство.

В разделе 10 («Индикаторы зарядного устройства») приведена таблица с указанием значений светодиодной индикации на зарядном устройстве.

Если аккумуляторный блок не заряжается, необходимо проверить следующее:

- наличие напряжения в штепсельной розетке;
- наличие плотного соединения на контактах зарядного устройства.

Если аккумуляторный блок все еще не заряжается, просьба отправить

- зарядное устройство и зарядный адаптер
  - и аккумуляторный блок
- в наш отдел обслуживания.

Для того, чтобы обеспечить длительный срок службы аккумуляторного пакета обеспечьте своевременную зарядку литиевого аккумуляторного пакета. Зарядку необходимо обязательно проводить, если вы заметите, что мощность аккумуляторного устройства снижается.

**Предупреждение!** Для торцового пиления под углом 90° смещаемая упорная шина (37) должна быть зафиксирована в положении внутри:

- Ослабьте установочный винт (38) смещаемой упорной шины и переместите ее вовнутрь.
- Смещаемая упорная шина (37) должна быть зафиксирована по отношению к максимально глубокому внутреннему положению таким образом, чтобы расстояние между самой упорной шиной (37) и пильным полотном (7) составляло макс. 5 мм.
- Перед началом пиления убедитесь, что возможность столкновения упорной шины с пильным полотном исключена.
- Вновь затяните установочный винт (38).

**Предупреждение!** Для косого пиления под углом 0°–45° (при работе с наклоненной головкой пилы или на поворотном столе с установленным углом) смещаемая упорная шина (37) должна быть зафиксирована в положении снаружи.

- Ослабьте установочный винт (38) смещаемой упорной шины и переместите ее в направлении наружу.

- Смещаемая упорная шина (37) должна быть зафиксирована по отношению к максимально глубокому внутреннему положению таким образом, чтобы расстояние между самой упорной шиной (37) и пильным полотном (7) составляло макс. 5 мм.
- Перед началом пиления убедитесь, что возможность столкновения упорной шины с пильным полотном исключена.
- Вновь затяните установочный винт (38).

### 6.2 Торцовый пропил 90° и поворотный стол 0° (рис. 1–3, 10)

- Перевести головку устройства (4) в верхнее положение.
- Поместить предназначенную для обработки деревянную заготовку на упорную шину (11) и поворотный стол (17).
- Закрепить материал на неподвижном столе пилы (18) посредством зажимного приспособления (8) для предотвращения его перемещения во время процесса резки.
- Нажать на кнопку деблокировки (3), чтобы разблокировать головку устройства (4).
- Нажать на переключатель «включено-выключено» (2), чтобы запустить двигатель.
- При помощи рукоятки (1) равномерно с легким нажимом перемещать головку устройства (4) вниз, пока пильное полотно (7) не распилит материал.
- После завершения процесса пиления привести головку устройства (4) вновь в верхнее нейтральное положение и отпустить переключатель «включено-выключено» (2).

**Внимание!** Благодаря возвратной пружине устройство автоматически откидывается вверх, поэтому необходимо не отпускать рукоятку (1) после завершения пиления, а медленно перемещать головку устройства (4) вверх под воздействием легкого противодействия.

### 6.3 Торцовый пропил 90° и поворотный стол 0°–45° (рис. 1–3, 11)

При помощи торцовой пилы можно осуществлять торцовое пиление влево и вправо под углом 0°–45° к упорной шине.

- Разблокировать поворотный стол (17) путем ослабления стопорного винта (14).
- Повернуть поворотный стол (17) и указатель (15) на нужное значение угла

на шкале (16) и закрепить при помощи установочного винта (14).

- Повторно затянуть установочный винт (14) для того, чтобы зафиксировать поворотный стол (17).
- Выполнить пиление, как описано в разделе 6.2.

### 6.4 Косая распиловка под углом 0°–45° и поворотный стол 0° (рис. 1–3, 12)

При помощи торцовой пилы можно осуществлять косое пиление влево под углом 0–45° по отношению к рабочей поверхности.

- При необходимости демонтировать зажимное приспособление (8) с левой стороны стола пилы (18) и установить его с правой стороны неподвижного стола пилы (18).
- Установить верхнюю часть станка (4) в верхнее положение.
- Зафиксировать поворотный стол (17) в положении 0°.
- Настроить угол скоса на головке устройства, как описано в разделе 5.5.
- Выполнить пиление, как указано в разделе 6.2.

### 6.5 Косая распиловка под углом 0°–45° и поворотный стол 0°–45° (рис. 1–3, 13)

При помощи торцовой пилы можно осуществлять косое пиление влево под углом 0–45° по отношению к рабочей поверхности. Одновременно можно настраивать поворотный стол, наклоняя его влево или вправо под углом 0–45° к упорной шине (двойная косая распиловка).

- При необходимости демонтировать зажимное приспособление (8) или установить его на противоположной стороне неподвижного стола пилы (18).
- Установить верхнюю часть станка (4) в верхнее положение.
- Разблокировать поворотный стол (17) путем ослабления стопорного винта (14).
- При помощи рукоятки (1) установить поворотный стол (17) в нужное положение (см. также пункт 6.3).
- Повторно затянуть установочный винт (14) для того, чтобы зафиксировать поворотный стол.
- Выполнить настройку угла скоса на головке устройства и упорной шине, как описано в разделе 5.5.
- Выполнить пиление, как описано в разделе 6.2.

### 6.6 Ограничение глубины резки (рис. 3)

- Посредством винта (27) можно бесступенчато регулировать глубину резки. Ослабить гайку с прямыми рифлениями на винте (27). Настроить нужную глубину резки путем ввинчивания или вывинчивания винта (27), а затем повторно затянуть гайку с прямыми рифлениями на винте (27).
- Проверить регулировку путем выполнения пробного пиления.

### 6.7 Мешок для опилок (рис. 2)

Пила оснащена мешком для опилок (22). Мешок для опилок (22) можно опорожнить, расстегнув молнию с нижней стороны. Нажать на пружинное кольцо мешка для опилок таким образом, чтобы его можно было надеть на штуцер для подсоединения отсасывающего устройства (Z).

### 6.8 Замена пильного полотна (рис. 1, 14)

- Опасность! Перед заменой пильного полотна следует извлечь аккумулятор.
- Во избежание травм при замене пильного полотна используйте перчатки!
- Ключ с внутренним шестигранником (с) хранится в рукоятке для транспортировки.
- Одной рукой нажать на фиксатор шпинделя (5), а другой рукой поместить ключ с внутренним шестигранником (с) на фланцевый винт (31). После макс. одного оборота фиксатор шпинделя (5) зафиксирован.
- Затем отвинтить винт (31), поворачивая его по часовой стрелке с немного большим усилием.
- Полностью вывинтить фланцевый винт (31) и удалить внешний фланец (32).
- Снять пильное полотно (7) с внутреннего фланца и извлечь его в направлении вниз.
- Тщательно очистить фланцевый винт (31), внешний фланец (32) и внутренний фланец.
- Установить новое пильное полотно (7), выполнив действия в обратной последовательности, и зажать его.
- Внимание! Скос зубьев, то есть направление вращения пильного полотна (7), должен соответствовать направлению, в котором указывает стрелка на корпусе.
- Прежде, чем Вы вновь продолжите работу пилой необходимо проверить работоспособность защитных приспособлений.

- Внимание! После каждой замены пильного полотна проверять, свободно ли оно движется в вертикальном положении, под углом 45°, а также во вставке стола (12).
- Внимание! Процессы замены и выравнивания пильного полотна (7) должны быть проведены надлежащим образом.

### 6.9 Транспортировка (рис. 1–3)

- Затянуть установочный винт (14) для того, чтобы заблокировать поворотный стол (17).
- Нажать на кнопку деблокировки (3), надавить на головку устройства (4) по направлению вниз и зафиксировать ее при помощи предохранительного болта (25). Теперь пила заблокирована в нижнем положении.
- Перенести устройство за неподвижную рукоятку для транспортировки.
- Чтобы выполнить повторный монтаж устройства, следуйте указаниям из раздела 5.2.

### 6.10 Использование лазера (рис. 2)

**Включение:** Переведите переключатель «включено-выключено» для лазера (36) в положение «I» для того, чтобы включить лазер (35). На обрабатываемый материал проецируется лазерная линия, указывающая точное направление распиловки.

**Выключение:** Переставьте переключатель включить-выключить лазер (36) в положение „0“.

### 6.11 Использование светодиодной лампы (рис. 2)

- Для хорошего освещения рабочей области дополнительно к комнатному освещению может использоваться светодиодная лампа. Переключатель «включено-выключено» (24) для светодиодной лампы расположен с верхней стороны головки устройства между рукояткой (1) и креплением аккумулятора (40).
- Включение: положение переключателя «I»
- Выключение: положение переключателя «0»



### 6.1.2 Электрический тормоз

В целях обеспечения безопасности устройство оснащено электрической тормозной системой для пильного полотна. Поэтому при выключении устройства может возникать слабый запах или искрение. Это не влияет на функционирование или эксплуатационную надежность устройства!

## 7. Очистка, техобслуживание и заказ запасных деталей

### Опасность!

Перед всеми работами по очистке необходимо извлечь аккумулятор из устройства.

### 7.1 Очистка

- Содержите защитные приспособления, вентиляционные щели и корпус двигателя свободными насколько это возможно от пыли и грязи. Протрите устройство чистой ветошью или продуйте сжатым воздухом под низким давлением.
- Мы рекомендуем очищать устройство сразу после каждого использования.
- Регулярно очищайте устройство влажной ветошью с небольшим количеством жидкого мыла. Не используйте средства для очистки или растворы; они могут повредить пластмассовые части устройства. Следите за тем, чтобы вода не попала вовнутрь устройства. Попадание воды в электрическое устройство повышает опасность получения удара током.

### 7.2 Угольные щетки

При чрезмерном образовании искр сдайте фрезу в специализированную мастерскую для проверки угольных щеток.

**Опасность!** Угольные щетки разрешается заменять только специалисту электрику.

### 7.3 Техобслуживание

Внутри устройства нет никаких деталей, нуждающихся в техническом уходе.

### 7.4 Заказ запасных деталей:

При заказе запасных деталей необходимо указать следующие данные;

- Тип устройства
- Номер артикула устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер необходимой запасной детали

## 8. Утилизация и вторичное использование

Устройство поставляется в упаковке для предотвращения повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована вновь или направлена на повторную переработку сырья. Устройство и его принадлежности изготовлены из различных материалов, например, металла и пластмасс. Не выбрасывайте дефектные устройства вместе с бытовыми отходами. Для правильной утилизации устройство необходимо сдать в подходящий пункт приема. Если Вы не знаете, где находится пункт приема, уточните это в органах коммунального управления.

## 9. Хранение

Храните устройство и его принадлежности в темном, сухом и неподверженном воздействию мороза, а также недоступном для детей месте. Оптимальная температура хранения находится между 5 °C и 30 °C. Храните электроинструмент в оригинальной упаковке.

## 10. Индикаторы зарядного устройства

Состояние индикатора		Значение и действия
Красный светодиод	Зеленый светодиод	
Не горит	Мигает	<b>Готовность к эксплуатации</b> Зарядное устройство подключено к сети и готово к эксплуатации, аккумулятор не в зарядном устройстве.
Горит	Не горит	<b>Зарядка</b> Зарядное устройство заряжает аккумулятор в режиме быстрой зарядки. Информацию о времени зарядки можно найти непосредственно на зарядном устройстве. Указание! В зависимости от имеющегося заряда аккумулятора фактическое время зарядки может немного отличаться от указанных значений.
Не горит	Горит	<b>Аккумулятор заряжен и готов к использованию.</b> После этого активируется режим бережной зарядки до полной зарядки аккумулятора. Для этого оставьте аккумулятор в зарядном устройстве на 15 мин дольше указанного времени. <b>Действие</b> Извлеките аккумулятор из зарядного устройства. Отсоедините зарядное устройство от сети.
Мигает	Не горит	<b>Бережная зарядка</b> Зарядное устройство в режиме бережной зарядки. В целях обеспечения безопасности аккумулятор заряжается медленнее, а для зарядки требуется больше времени. Это может происходить по нескольким причинам: - Аккумулятор долгое время не заряжался. - температура аккумулятора вне оптимального диапазона. <b>Действие</b> Дождитесь завершения процесса зарядки, несмотря на это, аккумулятор может продолжать заряжаться.
Мигает	Мигает	<b>Неисправность</b> Зарядка невозможна. Аккумулятор неисправен. <b>Действие</b> Запрещено заряжать неисправный аккумулятор. Извлеките аккумулятор из зарядного устройства.
Горит	Горит	<b>Нарушение температурного режима</b> Слишком высокая (например, прямой солнечный свет) или слишком низкая (ниже 0 °С) температура аккумулятора. <b>Действие</b> Извлеките аккумулятор и поместите его на хранение при комнатной температуре (ок. 20 °С) на 1 день.



Только для стран ЕС

Запрещено выбрасывать электроинструмент в обычный домашний мусор.

Согласно европейской директиве 2012/19/EG об использованных электрических и электронных устройствах и реализации в правовой системе соответствующей страны необходимо использованный электрический инструмент утилизировать отдельно и направлять на вторичную переработку для охраны окружающей среды.

Вторичная переработка - альтернатива обязательной отсылке устройства назад изготовителю: Владелец электрического устройства в случае избавления от собственности обязан, в качестве альтернативы отсылки назад изготовителю, содействовать надлежащей утилизации. Пришедшее в негодность устройство может быть передано в приемный пункт, который осуществит ликвидацию в соответствии с законом страны о цикличном производстве и обращении с мусором. Это не относится к приложенным к пришедшему в негодность оборудованию дополнительным устройствам и вспомогательным средствам, не содержащим электрические части.

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения ISC GmbH.

Сохраняется право на технические изменения

## Информация о сервисном обслуживании

Во всех странах, указанных в гарантийном свидетельстве, у нас имеются компетентные сервисные партнеры, контактные данные которых Вы найдете в гарантийном свидетельстве. Они всегда в Вашем распоряжении для решения любых вопросов, связанных с обслуживанием, например, для ремонта, поставки запчастей и быстроизнашивающихся деталей, а также приобретения расходных материалов.

Следует обратить внимание на то, что в этом изделии следующие детали подвержены естественному износу или износу в связи с эксплуатацией / следующие детали требуются в качестве расходных материалов.

Категория	Пример
Быстроизнашивающиеся детали*	Угольные щетки, Аккумулятор
Расходный материал/расходные части*	Пильное полотно
Недостающие компоненты	

\* Не обязательно входят в объем поставки!

При обнаружении дефектов или неисправностей мы просим Вас заявить о таком случае в сети Интернет на сайте [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Обратите внимание на точное описание неисправности и в любом случае ответьте на следующие вопросы:

- Устройство уже работало или оно было неисправным с самого начала?
- Вам бросилось что-либо в глаза перед возникновением неисправности (признак перед неисправностью)?
- Какую неисправность имеет устройство, по Вашему мнению (основной признак)? Опишите эту неисправность.

## Гарантийное свидетельство

Уважаемая покупательница, уважаемый покупатель, наши продукты проходят тщательнейший контроль качества. Если это устройство все же не будет функционировать безупречно, мы просим Вас обратиться в наш сервисный отдел по адресу, указанному в этом гарантийном талоне. Мы также охотно ответим на Ваши вопросы по телефону, номер которого приведен ниже. При предъявлении гарантийных требований действуют следующие условия.

1. Настоящие правила гарантии действуют исключительно в отношении пользователей, т.е. физических лиц, которые не намереваются использовать настоящее изделие в рамках своей профессиональной или другой самостоятельной деятельности. Настоящие правила гарантии регулируют дополнительные условия оказания гарантийных услуг, которые нижеупомянутый производитель обеспечивает покупателям своих новых устройств в дополнение к условиям гарантии в соответствии с законом. Эти гарантийные обязательства не затрагивают Ваши законные гарантийные требования. Наши гарантийные услуги для Вас бесплатны.
2. Гарантийные услуги распространяются только на дефекты нового устройства нижеупомянутого производителя, которое вы приобрели, связанные с недостатком материала или производственным браком, и ограничиваются по нашему выбору устранением таких дефектов устройства или заменой устройства. Учтите, что наши устройства не предназначены для использования в промышленных целях, в ремесленном производстве и на профессиональной основе. Поэтому гарантийный договор считается недействительным, если устройство использовалось в течение гарантийного срока на кустарных, промышленных предприятиях или в ремесленном производстве, а также подвергалось сопоставимой нагрузке.
3. Наша гарантия не распространяется на:
  - повреждения устройства, возникшие в результате несоблюдения руководства по монтажу или неправильного монтажа, несоблюдения руководства по эксплуатации (например, при подключении к сети с неправильным напряжением или родом тока), несоблюдения требований касательно технического обслуживания и требований техники безопасности, воздействия на устройство аномальных условий окружающей среды или недостаточного ухода и технического обслуживания;
  - повреждения устройства, возникшие в результате неправильного или ненадлежащего использования (например, перегрузка устройства или применение не допущенных к использованию насадок или принадлежностей), попадания в устройство посторонних предметов (например, песка, камней или пыли, повреждения при транспортировке), применения силы или внешних воздействий (например, повреждения при падении);
  - повреждения устройства или частей устройства, связанные с износом в связи с эксплуатацией, обычным или другим естественным износом.
4. Гарантийный срок составляет 24 месяца, отсчет начинается со дня покупки устройства. Гарантийные права необходимо предъявлять до истечения срока гарантии в течение двух недель после того как будет обнаружена неисправность. Заявления на гарантийное обслуживание после истечения срока гарантии не принимаются. Ремонт или замена устройства не ведет к продлению гарантийного срока, также при оказании такой услуги отсчет нового гарантийного срока на устройство или возможно установленные детали не начинается заново. Это условие действует также при обращении в местный сервисный отдел.
5. Приготовьте квитанцию о покупке или другие доказательства приобретения Вами нового устройства. Оказание гарантийных услуг применительно к устройствам, направленным на рассмотрение без соответствующих доказательств или фирменной таблички, исключается ввиду недостатка данных для идентификации таких устройств. Если наша гарантия распространяется на неисправность устройства, Вы немедленно получите отремонтированное или новое устройство.

Само собой разумеется, мы можем также устранить при оплате затрат неисправности устройства, которые не входят в объем гарантийных услуг или при истечении срока гарантии. Для этого Вам необходимо выслать устройство на адрес нашей службы сервиса.

Что касается быстроизнашивающихся, расходных деталей и недостающих компонентов, мы обращаем внимание на ограничения этой гарантии согласно информации о сервисном обслуживании настоящего руководства по эксплуатации.